

西南彝誌

第二三卷



貴州省畢節專員公署民委會翻譯組

918

3

研究所

說 明

本卷总计10,096字，共有六个标题。前一部份主要是记载本写本歌圆梦，和觉委的夜梦。中间的一部份是叙述在姆只合委地方找茶，后一部份是用彝族文艺的格式，写下播寿、添寿为母求寿三件事情。兹将标题录列于后。

1. 歌委本脱 本写本歌圆梦记	1 页
2. 觉委夜梦记	6 页
3. 在姆只合委地方找茶记	8 页
4. 播寿记	48 页
5. 添寿记	63 页
6. 求母寿记	65 页

贵州省毕节专署民委会

乃 下 出 亦 也 𠃉 也 了 𠃉 田 𠃉 𠃉
 gwl lwl pwt fól pwt qut pwt gwl zil nA] tpit gwl
 取 委 本 脫 本 寫 本 取 恒 夢 記 是

取委本脫 本寫本取圓夢記

𠃉	出	𠃉	𠃉	𠃉	先的前時	從前時候
SIT	gwt	gwl	tút			
𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	河武城里	在海武城里
AJ	vut	lvt	qit			
𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	本寫本取	住有兩個人
pwt	qut	pwt	gwl			
𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	取委本脫是	一子本寫本取
gwl	lwl	pwt	fól	qit		
𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	他們遠男个	一名取委本脫
tij	bul	vur	qit	zol		
𠃉	三	𠃉	𠃉	𠃉	寫走錫行的	起獨走糸申賊
gwl	swt	su]	ntpu]	m]		
𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	古苦幾格	到了古苦幾格地方的
kut	kwt	gwl	gwl			
𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	阿买妮家在	阿买妮家
AJ	mot	qat	gwl	dzot		
𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	做人是這樣	为人是這样
m]	swt	gwl	gwt	lv]		
𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	客做三晚賢	作客一般才是三在
vA]	m]	swt	hA]	sv]		
𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	室里兩晚美	夫兩晚上好
lA]	qit	qit	hA]	ntzu]		
𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	天采次日晨	到次日早晨
m]	lA]	gwl	qit	xu]		

正
 正
 正
 正
 二
 三
 一

取 本 脱 是
 qul lui punt fol di
 春 生 树 样 朝
 qiet zoi set sat bui
 立 急 起 来 呢
 yut dit tu lui pit
 讲 他 说 云 来
 mbat ti dii det lui
 我 的 本 取 呀
 zoi sui punt qul dit
 一 晚 在 梦 竟
 ho sui zoi MAJ mie
 现 在 过 不 去
 AJ mie qoi MAJ dzoi
 狐 狸 一 个 来
 dui qoi tAJ lui li
 桌 旁 海 边 临
 tiet boi xui sat zoi
 这 样 戏 假 复
 mi dzoi zoi zoi MAJ
 此 梦 好 是 呢
 ti MAJ mo qul noi
 此 梦 变 是 既
 ti MAJ mo qul loi
 他 说 诉 的 呀
 ti dii punt pit loi
 怎 么 是 回 事
 ku sui qul ku loi
 请 教 了 已 己 的 本 取 呀
 sui sui sui sui dit

取本脱是
 春生树样朝
 立急起来呢
 讲他说云来
 我的本取呀
 一晚在梦竟
 现在过不去
 狐狸一个来
 桌旁海边临
 这样戏假复
 此梦好是呢
 此梦变是既
 他说诉的呀
 怎么是回事
 请的本取呀

取本脱
 从睡中醒
 翻身起来
 就开口说
 知己的本属本取呀
 这个夜里
 我做了一梦
 梦见一个狐狸
 来到桌旁海边
 我这个假梦
 是好梦呢
 还是反梦
 这是主什么
 是怎么一回事
 请教了已己的本取

世 菩 世 乃 元
 puɿ qoɿ puɿ guɿ ɣiɿ
 牙 唔 牙 咁 个
 tɿɿ ɔwɿ ɣuɿ mɔAɿ luɿ
 咁 咁 咁
 ɣiɿ ndzoɿ dzoɿ
 世 元 世 乃 元
 sAɿ tɿɿ diɿ loɿ kuɿ
 咁 咁 咁 咁 咁
 ndzoɿ dzoɿ tɿɿ mɔAɿ zuɿ
 元 世 工 咁 咁
 tɿɿ diɿ tuɿ tɿɿ zuɿ
 世 世 咁 咁 咁
 mɿ liɿ luɿ guɿ viɿ
 咁 咁 咁 咁 咁
 nAɿ ɣiɿ zAɿ mɔAɿ guɿ
 万 果 咁 工 咁
 zuɿ tɿɿ zAɿ tuɿ guɿ
 世 元 世 元 个
 koɿ ɣiɿ koɿ ɔuɿ luɿ
 咁 咁 咁 咁 个
 nAɿ ɣiɿ koɿ ɔuɿ luɿ
 牙 子 世 元 五
 tɿɿ diɿ puɿ ɣiɿ loɿ
 世 咁 世 乃 元
 puɿ qoɿ puɿ guɿ ɣiɿ
 世 元 牙 咁 咁
 puɿ ɣiɿ tɿɿ ɔAɿ tɿɿ
 不 不 世 咁 世
 suɿ moɿ liɿ guɿ mɿ

本駕本取是
 他有话说来
 夕冠戴
 汉顶戴的克
 冠戴权不掌
 顶戴单我掌
 做来的是呀
 你我是不是
 子孙是单是
 命也命有了
 你我会命了
 他说讲的哪
 本駕本取是
 说另他也听
 人好来头格

本駕本取
 就开始作答覆说
 有冠戴的夕人
 被戴顶的汉人所克
 有冠戴的夕人不掌权
 给戴顶子的汉人掌权了
 这种做法
 不在你我之世
 是在子孙之世
 我们的生命
 是可则命存的
 就是这样的
 本駕本取又说
 我告诉你
 好人是能格头的

西
 洋
 三
 志
 卷
 二
 三

頁
頁
乙
頁

子 sut dun li tu yid
 分 tin nat ma] tu] gund
 分 tin di] pu] qit lu] lu]
 分 tin ma] mo] tu] gund
 分 tin ma] mie] ma] gund
 分 tin qit za] ma] gund
 子 sut dit za] tu] gund
 子 sut qit kot bu] lu]
 子 sut tin kot bu] lu]
 分 tin di] pu] qit lu] lu]
 分 tin lu] pu] fo] qit
 分 tin di] do] lu]
 分 tin tu] qit ma] bu]
 分 tin su] qit ma] mie]
 分 tin mie] qit ma] do]

人反来头压
 他你梦之是
 他说讲的呀
 他梦好的是
 他梦反不是
 你我世不是
 子孙世的是
 命也命有去
 说他命有去
 他说讲起来
 取委本脱是
 讲他脱出来
 他单是不止
 一晚他梦竟
 你求过我在

反人就是不能拍头
 这是你的梦
 所主的是这样
 这是好梦
 不是反梦
 而且不是你我之世
 它是子孙之世
 我们的生命
 是可以保存的
 他是这样说的
 取委本脱
 又说道
 还不止这些
 这一个梦里
 又做了一梦

天	来	次	日	晨
时	li	gul	qit	xut
急	忙	起	去	站
时	dit	tu]	lud	hid
棍	飞	去	双	行
时	qul	lud	tsul	quid
本	属	本	厥	处
时	qut	put	gut	lot
桓	楚	后	着	呀
时	ma]	put	dzol	lul
圈	伸	长	里	面
时	dzul	set	out	lot
龙	马	白	一	个
时	mt	fut	tAJ	lud
马	头	草	不	吃
时	out	sit	ma]	dzut
马	尾	单	草	吃
时	met	tut	sit	dzut
这	样	我	桓	楚
时	dzol	zot	zid	ma]
他	楚	好	是	呢
时	ma]	met	gul	nut
他	楚	竟	是	呀
时	ma]	mied	gul	lul
他	讲	向	的	呀
时	dil	nut	qit	lul
本	属	本	厥	是
时	qut	put	gut	qit
说	给	他	来	呀
时	qit	tid	out	tul

天来次日晨
急忙起去站
棍飞去双行
本属本厥处
桓楚后着呀
圈伸长里面
龙马白一个
马头草不吃
马尾单草吃
这样我桓楚
他楚好是呢
他楚竟是呀
他讲向的呀
本属本厥是
说给他来呀

次日早晨
急忙起来
飞奔而走
走到本属本厥处
把梦告诉本属本厥楚
在一个长长的马厩里
有一匹白龙马
它不用头吃草
而是用尾吃草
我做的这梦
是主好呢
是主反呢
他这样向着
本属本厥
又来给他听

百
百
乙
三
香
一
三
三

外 二 儿 山 个
 tsɿ1 nɒ1 ʒuɿ ʒuɿ ʒiɿ
 手 三 田 男 二
 ʒiɿ duɿ maɿ ɳuɿ mɒ1
 山 三 田 万 山
 fuɿ duɿ maɿ tɕyɿ tɕɿ
 王 己 三 丰 子
 mɿ liɿ luɿ ɳuɿ viɿ
 电 地 为 田 丰
 naɿ ʒiɿ ʒaɿ maɿ ɳuɿ
 万 男 为 工 丰
 ʒuɿ ʒiɿ ʒaɿ tɕɿ ɳuɿ
 二 元 二 儿 个
 koɿ ʒiɿ koɿ ʒuɿ luɿ
 电 地 二 儿 个
 naɿ ʒiɿ koɿ ʒuɿ luɿ
 分 田 第 田 丰
 tɕiɿ maɿ niɿ maɿ ɳuɿ
 分 田 万 工 丰
 tɕiɿ maɿ mɒ1 tɕɿ ɳuɿ
 分 子 世 元 万
 tɕiɿ diɿ ʒuɿ ʒiɿ luɿ
 取 本 本 元 元
 ʒuɿ luɿ puɿ tɕiɿ ʒiɿ
 讲 分 子 万 个
 mɒ1 tɕiɿ diɿ doɿ luɿ
 一 三 田 田 第
 tɕɿ suɿ ʒiɿ maɿ niɿ
 分 外 山 田 和
 aɿ miɿ ʒiɿ maɿ ɳoɿ

以后有的水
 说给他来听
 婚姻没始末
 做来真是的
 你我世不是
 子孙世单是
 命也命有了
 你我命有了
 他梦反不是
 他梦好单是
 他说讲的呀
 取委本脱是
 讲他说了
 一晚的梦强
 昨晚最不好

这是指将来
 又讲给他听
 婚姻也不查始末
 这种做法是会有
 但不是你我之世
 而是在子孙之世
 你我的生命
 是可以保存的
 这不是凶梦
 这就是吉梦
 他这样说呀
 取委本脱
 又开口说
 我作过的梦
 都不同昨晚作的

子 女 紅 一 对
zui nu1 nu1 tA1 mu1

子女紅一對

一个紅花女

已

騎 麟 一 个 騎
sɿ1 tsɿ1 tA1 lu1 dzɿ1

麒麟一个騎

騎一个麒麟

清

天 边 地 边 轉
mi1 die1 tɿ1 die1 tsɿ1
mi1 die1 tɿ1 die1 ndzɿ1

天边地边轉

在天边地边轉

三

天 边 地 边 查 走
mi1 die1 tɿ1 die1 ndzɿ1

天边地边查走

查天边地边

三

天 边 地 边 奔 走
mi1 ndzɿ1 tɿ1 ndzɿ1 tɿ1

在天边地边奔走

在天边地边奔走

三

做 着 我 的 梦
dzɿ1 tɿ1 tɿ1 tɿ1 mɿ1

做着我的梦

这是我做的梦

歌 委 本 脱 是
gɿ1 lu1 pu1 tɿ1 ɿ1

歌委本脱是

歌委本脱是

我 是 怕 地 怕 了 样
tɿ1 ɿ1 tɿ1 tɿ1 tɿ1 tɿ1

我是怕地怕了样

我因此害怕了

善

春 天 雷 霹 雳
tɿ1 mɿ1 dzɿ1 ku1 ku1

春天雷霹雳

好像春天的霹雳

二

急 风 起 陣 陣
sɿ1 hi1 tɿ1 mu1 mu1

急风起阵阵

又象吹起一阵阵的急风

三

急 忙 起 来 站
tɿ1 mɿ1 tɿ1 lu1 hi1

急忙起来站

我急忙起来

鸟 飞 树 大 高
vɿ1 qɿ1 sɿ1 tɿ1 mɿ1

鸟飞树大高

象鸟飞上大树

棍 飞 双 去 行
di1 qɿ1 dzɿ1 lu1 zu1

棍飞双去行

急忙如身

本 駕 本 歇
pu1 qɿ1 pu1 gu1

本駕本歇

走到

四

在 的 处 也 到
dzɿ1 lu1 gu1 tɿ1 ku1

在的处也到

本駕本歇的处所

春 风 青 幽 幽
tɿ1 hi1 qɿ1 mu1 mu1

春风青幽幽

好比春风吹到青翠的树上

四
韵
乙
志
卷
二
三
四

那 呀 靠 着 三
 niei nai qei zuj zuj
 靠 分 唔 着 三
 qei tin wu zhi m
 一 三 见 田 翁
 tAJ suw zid mA miej
 知 出 个 田 到
 tsij qzj lwj mA dzaj
 五 万 北 一 中
 zuj nuw nau tAJ muj
 考 出 一 个 骑
 sij tszj tAJ lwj dzaj
 个 三 地 三 水
 mit diej tuj diej tsaj
 天 三 地 三 查
 mt diej mit diej ndzaj
 个 地 地 地 走
 mid ndzaw tuj ndzaw t
 个 出 田 田 承
 tin suw nai mA sut
 个 田 个 工 个
 tin mA moj tuw juw
 个 田 翁 田 个
 tin mA miej mA juw
 个 子 出 元 个
 tin dij nuw qit lwj
 世 个 世 个 元
 puw qut puw guw qit
 世 元 个 个 个
 puw qit tin tuw t

春雀叫喳喳
 说他来讲起
 一宿直梦反
 这越了没有
 子女缸一个
 麒麟一个骑
 天边地边转
 天边地边查
 天边地边走
 这替你梦的
 是梦好的呀
 它反反不是
 他讲向的呀
 本属本款是
 说与他来讲

促使春雀鸣叫样
 清楚的讲述
 所作的宿梦
 并且不过分
 他说一个缸花女
 骑一个麒麟
 在天边地边转
 查天边地边
 在天边地边奔走
 做的是这样的梦
 它是好梦呢
 还是反梦
 他这样向着
 本属本款说
 我讲给你听

鲁旺在的哪
 [vət] VAt dzo] sət ʒu]

汉顶戴一些
 SAH t'ɛ] di:] t'ɛ] xw]

印红手本诗
 nu] nu] lA] sət t'w]

鲁旺大飞来
 [vət] VAt ʒət q'ɛ] li]

夕族世不是
 nu] sət zA] mA] ɟw]

一下夕权掌
 t'ɛ] ʒi] nu] fi] z'w]

做来的是呀
 m] li] bət ɟw] vi]

他梦好就是
 t'ɛ] mA] mət t'w] ɟw]

他梦反不是
 t'ɛ] mA] mi] mA] ɟw]

你我世不是
 ʒət ʒi] zA] mA] ɟw]

子孙世就是
 sət ʒi] zA] t'w] ɟw]

苦也苦里走
 sət ʒi] sət ʒu] lu]

你我苦里走
 ʒət sət sət ʒu] lu]

好也好里走
 sət ʒi] sət ʒu] lu]

子孙好里走
 zət ʒi] sət ʒu] lu]

鲁旺在的哪
 汉顶戴一些
 印红手本诗
 鲁旺大飞来
 夕族世不是
 一下夕权掌
 做来的是呀
 他梦好就是
 他梦反不是
 你我世不是
 子孙世就是
 苦也苦里走
 你我苦里走
 好也好里走
 子孙好里走

在鲁旺威里
 一些有汉人顶戴的人
 舒着印位手本
 从鲁旺威出来
 这不是夕人的世代
 他是来掌夕权的
 他要这样做
 他是好梦
 不是反梦
 也不是你我的世代
 它是子孙的世代
 但要走一些苦运
 你我也要走一些苦运
 走好运的
 还是子孙

因
 因
 三
 三
 善
 二
 三
 王

百
有
乙
点

二 元 二 儿 尔
 Koi pit Koi sui lui
 你 我 你 儿 尔
 nai pit Koi sui lui
 本 属 本 取 是
 put qut put qut pit
 他 说 讲 的 呀
 tii dii put pit lui
 讲 的 有 就 是
 dii qut dii tui jui

命也命有了
 你我命有了
 本属本取是
 他说讲的呀
 讲的有就是

只有保住生命
 你我可保住生命
 本属本取
 这样的讲呀
 就是有这个传说

野
二
三

挂 挂 见 田 心 丰
 tpuh vs pit ma tpuh
 挂 山 开 心
 szi sui sui tui
 回 井 心 挂 元
 bii qai szi tpuh pit
 天 已 分 天 田
 mi lii tii tai hai
 分 已 见 见 田
 tii lii zoi zoi ma
 元 村 界 望 田
 qii tsui fit tsui ma
 田 子 子 尔 出
 vu sai yit lui sui
 子 见 田 子 尔
 zoi zoi ma dzoi sui

觉委在梦记是
 先以古时
 补雅社觉呢
 天来他一在
 他来我在这
 二十四种梦
 鸟交过的样
 我在梦有是

觉委在梦记
 上古时候的
 补雅社觉呢
 有一天在里
 我作了梦
 共有二十四种
 我做的这些梦
 好比鸟交错而飞相当复杂

(1) 据晚之观音菩萨。

天 己 天 三 一
 m1 li1 u1 sw1 xu1
 一 回 我 转 梦
 dz1 z1 t1 z1 m1
 天 上 宇 宙 间
 mi1 su1 t1 l1 h1
 先 是 鸟 鸦 叫
 t1 h1 su1 l1 n1 h1
 后 是 鸟 交 过
 dz1 su1 v1 s1 n1
 做 着 我 的 梦
 m1 dz1 z1 z1 m1
 下 后 的 水
 t1 h1 m1 su1 t1 z1
 白 随 黑 随
 f1 t1 n1 t1
 人 往 回 处 行
 q1 d1 z1 f1 l1 z1
 做 着 形 有 哩
 m1 dz1 s1 z1 g1
 补 雅 觉 委 是
 b1 h1 t1 v1 h1
 一 回 我 的 梦
 t1 dz1 z1 n1 m1
 南 海 两 边 水
 f1 x1 z1 n1 z1
 树 材 倒 裹 裹
 s1 l1 d1 x1 x1
 做 着 我 的 梦
 m1 dz1 z1 z1 m1

天 来 今 早 晨
 一 回 我 转 梦
 天 上 宇 宙 间
 先 是 鸟 鸦 叫
 后 是 鸟 交 过
 做 着 我 的 梦
 下 后 的 水
 白 随 黑 随
 人 往 回 处 行
 做 着 形 有 哩
 补 雅 觉 委 是
 一 回 我 的 梦
 南 海 两 边 水
 树 材 倒 裹 裹
 做 着 我 的 梦

今 早 晨
 又 做 一 回 梦
 在 天 上 宇 宙 里
 先 有 鸟 鸦 叫
 后 有 鸟 交 错 飞 过
 这 是 我 的 梦
 到 将 来
 黑 白 互 相 随
 同 往 又 同 行
 梦 里 有 这 样 的 形 儿 哩
 补 雅 觉 委 说
 有 一 次 我 作 的 梦
 梦 见 南 海 两 岸 的 林 木
 倒 的 倒 塌 的 塌
 这 是 我 的 梦

下 后 有 的 水
 tsɿɿ mət ɣuɿ tɿuɿ ɳiɿ
 人 落 百 二 十
 qɿɿ dʒuɿ ɳuɿ ɳiɿ tɿuɿ
 二 十 五 樹 材
 ɳiɿ tɿuɿ ɳuɿ sɛt lət
 禍 崇 兩 邊 鬼
 ɳiɿ kɿt ɳiɿ nɳɿt miɿɿ
 人 往 處 也 漫
 qɿɿ dzuɿ ɳuɿ ɳɿt mbuɿ
 人 六 祖 的 子
 qɿɿ tɳuɿ ɳuɿ tɿuɿ zuɿ
 祖 也 不 供 敬
 ɳiɿ sɿt tɳɿ kɿɿ mɿ
 宗 也 不 祭 奠
 ɳiɿ sɿt mɿɿ kɿɿ dət
 三 神 殿 去 去
 sɿt sɛt kɿɿ lɿt lɿt
 做 的 形 有 哩
 mɿ lɿt ɳɿt dɿt ɳuɿ
 林 雅 覺 委 是
 ɳuɿ ɳɿt tɳuɿ vɛt ɳiɿ
 一 回 被 宿 夢
 tɳɿ dzuɿ ɳuɿ ɳiɿ mɿ
 紅 狗 拖 着 金 環
 tɳuɿ ɳuɿ sɿt nɳɿɿ xɿuɿ
 金 龍 室 水 喝
 sɿt lɿt ɳuɿ ɳiɿ nɳuɿ
 紅 狗 回 來 了
 tɳuɿ ɳuɿ ɳuɿ lɿɿ lɿɿ

下后有的水
 人落百二十
 二十五樹材
 禍崇兩邊鬼
 人往處也漫
 人六祖的子
 祖也不供敬
 宗也不祭奠
 三神殿去去
 做的形有哩
 林雅覺委是
 一回被宿夢
 狗紅金環拖
 金龍室水喝
 狗紅轉來了

到将来
 有一百二十人要衰落
 海兩岸的二十五林木
 也要遭禍崇
 還要延到人在處
 六祖的子孙
 不供敬六祖
 也不祭奠
 三神也离开神殿
 夢里有這樣的形兒哩
 林雅覺委說
 有一次我作了宿夢
 紅狗拖着金環
 往金龍室湖喝水
 紅狗回來了

金环转不来
 做着我直梦
 看了转能开
 下后有的水
 冠戴权不掌
 顶戴就权掌
 做了形有哩
 一回我直梦
 林木林材
 叶啊嫩又美
 做着我直梦
 下后有的水
 子生父不想
 孙生宗不知
 做着我直梦

金环转不来
 做着我直梦
 看了转能开
 下后有的水
 冠戴权不掌
 顶戴就权掌
 做了形有哩
 一回我直梦
 林木林材
 叶啊嫩又美
 做着我直梦
 下后有的水
 子生父不想
 孙生宗不知
 做着我直梦

金环不回来
 这是我作的梦
 着了是不能转的
 到将来
 有冠戴的人不掌权
 戴顶子的人^就掌权
 梦里有这样的形儿哩
 有一次我作了直梦
 林木林材
 叶啊嫩又美
 这是我作的直梦
 到将来
 儿子出世不想父亲
 孙子出世不知祖宗
 梦里有这样的形儿哩

西
 障
 与
 志
 卷
 二
 三
 十

三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十

① 卅 妻 卅 元
 bot ɔAt tɔut Vɛt ɣit
 四 卅 卅 卅 卅
 ɣut tɪt fAt nmɔ dɔv
 五 卅 卅 卅 卅
 mɔ dzɔv ɣɔt ɣit mAt
 六 卅 卅 卅 卅
 tɪt mɔt ɔv ɔut ɣit
 七 卅 卅 卅 卅
 mɔt fɪt tɪt kɔv tɔt
 八 卅 卅 卅 卅
 tɪt nAt tɪt dɔv sɔt
 九 卅 卅 卅 卅
 mɔ lɔv ɔt dɪt ɣmɔ
 十 卅 卅 卅 卅
 tɪt dzɔv ɣɔt ɣit mAt
 十一 卅 卅 卅 卅
 dzɔv dɔt tɪt ɔv ɣvɔv
 十二 卅 卅 卅 卅
 vɔt dɔt ɣit sɔt ɔv
 十三 卅 卅 卅 卅
 ɣɔt ɔv ɔv ɣit ɣvɔv
 十四 卅 卅 卅 卅
 ɣmɔ fɪt ɔv ɣit zɔt
 十五 卅 卅 卅 卅
 ɣɔt sɔv tɪt ɔv kɔv
 十六 卅 卅 卅 卅
 mɔ dzɔv ɣɔt ɣit mAt
 十七 卅 卅 卅 卅
 ɣvɔv ɔv ɣvɔv ɣit ɣvɔv

补雅觉委是
 头裹岩缸飞
 做着我夜梦
 下后有的水
 天白一軌隨
 地黑一样愁
 做了形有哩
 一回我夜梦
 日正東方門
 鸟青青三批
 西方月落的方門
 雁白青鸿子
 我贤一处会
 做着我夜梦
 下后有的水

补雅觉委
 就蒙着头飞过缸(悬岩)
 这是我作的梦
 到将来
 按天上的道路行事
 地上必发生一种愁苦
 梦里有这样的形儿哩
 有一次我作了夜梦
 在太阳正来的东方
 有三批青羽鸟
 和西方月亮落的地方
 白雁青鸿
 到我的好处处相会
 这是我做的夜梦
 到将来

中 元 子 彩 巾
 nu] qit SA1 lo1 fut
 日 元 理 彩 衫
 fut qit NA1 lo1 bA1
 主 尔 尔 尔 尔
 ml lw] eE1 di1 gu1
 见 由 巾 工 元 方 星
 zi1 mA1 tA1 hu] qit su1 tS1
 子 留 四 元 地
 se1 gu1 vu1 qit go1
 叶 尔 日 日 叶
 ti1 tpy1 gu1 lo1 no1
 子 口 日 山 元
 mi1 tS1 lo1 su1 qit
 叶 四 子 叶 叶
 qit vu] mi1 SA1 ndzo1
 叶 子 子 叶 叶
 su1 tpy1 dz1 SA1 tE1
 叶 叶 儿 叶 儿
 tE1 SA1 so1 SA1 ko1
 甘 焉 见 叶 叶
 du1 tpy1 zi1 SA1 ku1
 日 开 开 日 开
 fut m] vS1 li1 tE1
 口 日 开 日 开
 su1 lo1 tE1 li1 ndzo1
 叶 儿 儿 山 叶
 ts1 m] su1 su1 zi1
 叶 叶 叶 五 叶
 qu1 qu1 SA1 gu1 tS1

互斥汉同婚
 白斥黑
 做了形有哩
 宿梦一百二十种
 树头鸟也鸣
 他首完了是
 天宇宙上呢
 仙鸟天上冠
 钟声升的杨
 精斥华之中
 碗狗睡斥盘
 天日穿的蔽
 宇宙之未封
 下后有的水
 人洛有五代

不分互斥和黑白互
 都彼此联婚共同婚配
 梦里有这样的形儿哩
 宿梦共是一百二十种
 好比树上鸣叫的鸟
 已从头说完
 就作了天上的
 仙鸟之冠
 名声传开了
 在精华之中
 碗狗也盘着而睡卧
 以天为衣着遮身
 宇宙被它封住
 到将来
 人要衰落五代

互
 斥
 三
 卷
 二
 三
 八